

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告 執行董事辭任

中國太平保險控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司，「本集團」）董事會（「董事會」）宣布沈可平先生（「沈先生」）及劉少文先生（「劉先生」）自願辭任本公司執行董事，由二零一二年十二月三十一日起生效。

於辭任本公司董事之前，沈先生亦擔任本公司副總裁、太平資產管理有限公司（本公司之非全資附屬公司）的副總經理及財務總監，而劉先生亦擔任太平再保險有限公司（本公司之全資附屬公司）的總經理。沈先生及劉先生希望能專注於附屬公司的管理與運作，在審慎考慮符合本公司之最佳利益後，沈先生及劉先生自願辭任本公司執行董事，由二零一二年十二月三十一日起生效。除彼等辭任本公司執行董事外，沈先生及劉先生將繼續履行上述於附屬公司的職務，及繼續於本集團服務及履行各自於辭任前作為本公司董事以外的其他職務及職責。

沈先生及劉先生分別確認與董事會並無任何意見分歧及各自並無任何與辭任有關之事宜需要通知香港聯合交易所有限公司及本公司股東。

董事會確認沈先生及劉先生在其董事任期間為董事會作出的貢獻，並相信他們將繼續為本集團作出貢獻。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
執行董事兼總裁
吳俞霖

香港，二零一二年十二月三十一日

於本公告日期，董事會由九名董事組成，其中王濱先生、宋曙光先生、謝一群先生、彭偉先生及吳俞霖先生為執行董事，李濤先生為非執行董事及武捷思博士、車書劍先生及李港衛先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司網站 (www.hkexnews.hk) 及本公司網站 (www.ctih.cntaiping.com) 內刊登。